

# Biuletyn informacyjny IRC

Listopad  
2005



- ✦ Coroczne spotkanie sieci IRC
- ✦ Nagrody sieci dla najlepszych przykładów transferu technologii
- ✦ Udany połów Grupy Tematycznej Rybołówstwa
- ✦ Niemieckie oddziały IRC zaczynają współpracę między sobą

# Sieć IRC obchodzi dziesiątą rocznicę swojego powstania

*W czerwcu przedstawiciele 71 ośrodków przekazu innowacji spotkali się na corocznym spotkaniu w Brukseli, obchodząc dziesiąty jubileusz powstania unijnej sieci IRC. Podczas spotkania zorganizowanego przez brukselską sieć IRC przy współpracy z Regionem Stołecznym Brukseli, uczestnicy mieli okazję do refleksji nad rozwojem sieci, mogli spotkać znajomych z całej Europy oraz bezpośrednio dowiedzieć się o bieżącej sytuacji i planach dla europejskiej polityki innowacyjności.*



Komisarz Verheugen przemawia podczas spotkania

- Sieć IRC już od dziesięciu lat skutecznie wspiera innowacje w małych i średnich przedsiębiorstwach – powiedziała uczestnikom Renate Weissenhorn, która kieruje Działem Wspierania Innowacji w Komisji Europejskiej i jest odpowiedzialna za rozwój tej sieci.
- Dwie trzecie z 850 klientów, którzy w zeszłym roku zawarli międzynarodowe umowy o współpracę za pomocą IRC, zatrudniają mniej niż 50 pracowników. A prawie jedna trzecia, 32%, ma ich mniej niż dziesięć.

Sieć IRC zakończyła niedawno wstępne badanie efektywności działania. Badania te dowodzą, że korzyści gospodarcze dla klientów IRC były około 1,8 razy większe niż koszty finansowania ośrodków. Jednakże według Wessenhorn wskaźniki ilościowe uzyskane w tym badaniu uzasadniają sens istnienia sieci. – Transfer technologii jest prostszy i trwa krócej niż przeprowadzanie prac badawczo-rozwojowych. A dla potencjalnych klientów, usługi sieci IRC stanowią alternatywę dla trudnego zadania samodzielnego nawiązywania kontaktów z innymi europejskimi firmami.

## Przyszłe wyzwania

Oprócz wewnętrznych dyskusji i raportów grupy roboczej na temat rozmaitych aspektów działania sieci, podczas corocznego spotkania odbyły się trzy publiczne debaty na temat podstawowych dziedzin

działalności IRC. Podczas sesji „innowacje i regiony” mówiono o tym, że sieć IRC może w dużym stopniu wpłynąć na innowację w regionach i że powinna ona ściślej współpracować z grupami powiązanych przedsiębiorstw. Jednakże regionalna polityka innowacyjności musi być bardziej dostosowana do potrzeb firm i ich klientów.

W opinii uczestników sesji „innowacje a uniwersytety”, nawiązywanie ściślejszej współpracy między siecią IRC a uniwersyteckimi ośrodkami transferu technologii będzie korzystne dla obu stron, przy czym sieć IRC będzie w stanie zainteresować naukowców wieloma praktycznymi problemami. IRC mogłaby także pomóc przy tworzeniu firm wyodrębnianych z jednostek naukowych. Końcowa sesja na temat „innowacji i przemysłu” podkreśliła znaczenie innowacji i nowych technologii dla długofalowego rozwoju firm. Firmy o różnych rozmiarach i z różnych branż działają samodzielnie, ale wszystkie mają takie samo podejście do innowacji.

Stanowi to podstawę proponowanego przez Komisję Programu Ramowego na rzecz Konkurencyjności i Innowacji (CIP), planowanego na lata 2007–13. W swoim przemówieniu podczas tego spotkania, Günther Verheugen, wiceprzewodniczący Komisji odpowiedzialny za DG ds. Przedsiębiorstw i Przemysłu, przedstawił główne założenia proponowanego programu.

- Nie możemy osiągnąć wzrostu gospodarczego i zwiększenia liczby miejsc pracy bez korzystania z dobrych wzorców i innowacyjności – podkreślił Verheugen. Zwiększa się dystans między Europą a Stanami Zjednoczonymi pod względem dynamiki innowacji. Musimy odwrócić tę tendencję. Może nam w tym pomóc odnowiona Strategia Lizbońska, koncentrująca się na zwiększeniu skuteczności naszych wysiłków.

## Pomocna dłoń

- Przyszłość firm zależy od innowacji. Rzadko jednak pojawia się ona przez przypadek. Wręcz przeciwnie: innowacja wymaga odpowiednich warunków, wiedzy, umiejętności oraz otoczenia gospodarczego – podkreślił Verheugen. Podkreślił też znaczenie małych i średnich firm, na które przypada dwie trzecie miejsc pracy w Europie: – Ich zdolność do innowacji ma rzeczywiste znaczenie dla gospodarki.

- Program Ramowy CIP podporządkowuje istniejące instrumenty jednemu celowi. Publiczna konsultacja w sprawie naszych propozycji, która miała miejsce zeszłej jesieni, ukazała ogólne poparcie dla naszych założeń i celów. Zaproponowaliśmy budżet w wysokości 4,2 miliardów euro na okres siedmiu lat. Jest to mała kwota zważywszy na problemy, z którymi musimy się zmierzyć. Powinna jednak wystarczyć, by uczynić krok do przodu.



*Duże zainteresowanie spotkaniem B2IRC*

Komisarz podkreślił te dwa elementy proponowanego programu, które uważa za najważniejsze. Pierwszym z nich jest ekoinnowacja, ogólnoswiatowa branża warta 500 miliardów euro w 2003 roku, z którą bezpośrednio powiązane są dwa miliony miejsc pracy w Europie. – Europa przewodzi w produkcji ekologicznych produktów i usług. Ta właśnie branża może mieć duży wpływ na rozwój gospodarczy i miejsca pracy – stwierdził Verheugen. – Drugim elementem programu jest instrument finansowy dla firm o wysokim potencjale rozwojowym, który by angażował kapitał prywatny. – Narzędzie takie pomogłoby małym firmom przekroczyć „martwy punkt” między dostępnym finansowaniem do 250 tysięcy dolarów a powyżej 2,5 miliona dolarów, czyli etap, na którym najtrudniej pozyskać inwestycje.

Zwracając się do członków sieci IRC, Verheugen podziękował członkom za dotychczasowe osiągnięcia. – Jednakże powinniśmy być bardziej ambitni i dążyć do osiągnięcia lepszych wyników – podkreślił komisarz. – Oczekuję także, że sieci IRC jeszcze bardziej pomogą we wdrażaniu zmodyfikowanej Strategii Lizbońskiej.

## Przyszłość sieci

– Jesteśmy przekonani, że regiony odgrywają ważną rolę we wspieraniu innowacji. Sieci IRC udostępniają regionom ogólnoeuropejską wiedzę i doświadczenie. Współpraca z regionalnymi partnerami jest podstawą pracy IRC. Zachęcił on sieci IRC do ściślejszej współpracy z uniwersytetami oraz do skutecznego wspierania firm wyodrębnianych z uniwersytetów. – Komisja także chciałaby, aby sieci IRC pomagały większej liczbie małych i średnich przedsiębiorstw brać udział w Programie Ramowym na rzecz Przedsiębiorczości i Innowacji. Wiele trzeba zrobić w tej dziedzinie, a sieci IRC mogą w tym bardzo pomóc.

## Brukselskie firmy spotykają się z członkami sieci IRC

Nowym elementem corocznej konferencji sieci IRC była impreza B2IRC, podczas której klienci brukselskiej sieci IRC mogli spotkać się z przedstawicielami sieci z całej Europy. Jak to ma miejsce w przypadku tradycyjnych spotkań w celu nawiązania kontaktów, spotkania zostały zaplanowane, a profile firm rozesłane przed samym wydarzeniem. Jednakże zamiast bezpośredniego spotkania z potencjalnymi partnerami, firmy brukselskie spotkały się z ekspertami IRC z danego regionu, którzy dobrze znali poszczególne firmy.

– Pomysł na imprezę B2IRC podsunęła nam grupa doradcza złożona z klientów, którzy entuzjastycznie podeszli do możliwości spotkania się z przedsiębiorstwami z całej Europy – mówi Barbara Andreani z brukselskiego oddziału IRC. – Ta formuła jest atrakcyjna zarówno dla naszych klientów, jak i dla naszych kolegów z IRC. W odróżnieniu od tradycyjnych spotkań z potencjalnymi partnerami, obejmuje ona wiele sektorów. Chcieliśmy także pokazać znaczący potencjał przemysłowy i doświadczenie Brukseli: miasto to jest czymś więcej niż tylko administracyjną stolicą Unii Europejskiej.

W imprezie uczestniczyło około 19 firm, klientów brukselskiego oddziału IRC, którzy odbyli w sumie 49 osobnych spotkań.

– W ciągu trzydziestominutowych spotkań zarówno firmy jak i przedstawiciele IRC mogli się dobrze nawzajem poznać oraz ustalić możliwości współpracy z firmami w poszczególnych regionach sieci IRC – podkreśla Andreani. – Ponadto coroczne spotkanie dało naszym klientom bezpośredni dostęp do 400 ekspertów z dziedziny transferu technologii. Przede wszystkim pokazało im to, w ramach sieci IRC mogą liczyć na profesjonalną pomoc oraz że sieć jest czymś więcej niż bazą danych ofert oraz zapytań o potrzebne technologie.

Barbara Andreani, brukselski oddział IRC

Tel. +32 2 422 0021

Faks +32 2 422 0043

ban@abe.irisnet.be

<http://www.brussels-irc.be/>

## Kontakt

<http://www.birc.be/10years-irc/>

(1) Patrz „Działanie w sieci to oszczędność czasu i większa efektywność”, *Biuletyn informacyjny IRC*, lipiec 2005 r.

# Mała firma programistyczna wkracza na rynki światowe

*Sieć IRC pomogła małej fińskiej firmie wyodrębnionej z VTT, największej krajowej instytucji badawczej, w znalezieniu włoskiego partnera, który jej pomoże w podboju międzynarodowego rynku. Simtech Systems w całej Europie i na świecie zdobywa klientów na swoje oprogramowanie symulujące odlewanie metali. Na tym partnerstwie, nagrodzonym podczas corocznej konferencji IRC, skorzystają firmy, klienci oraz środowisko.*

– Usługi oferowane przez IRC są bardzo przydatne. Wiele małych firm takich jak moja powinno zastanowić się nad zaletami współpracy z tą siecią – mówi Matti Sirviö, dyrektor fińskiego oddziału Simtech Systems. Jest on wdzięczny sieci IRC za możliwość zwiększenia zysków jego małej firmy oraz za rozszerzenie działalności na rynek międzynarodowy. Nagrodzone porozumienie o międzynarodowym transferze technologii, któremu patronowała sieć IRC, może stanowić podstawę międzynarodowego sukcesu firmy Simtech.

## Modelowanie stopionego metalu

Firma Simtech tworzy oprogramowanie przewidujące zachowanie się stopionego metalu pompowanego do formy. Prawie każda branża produkcyjna korzysta z odlewów metalu do produkcji precyzyjnych części urządzeń takich jak samochody, samoloty czy pralki.

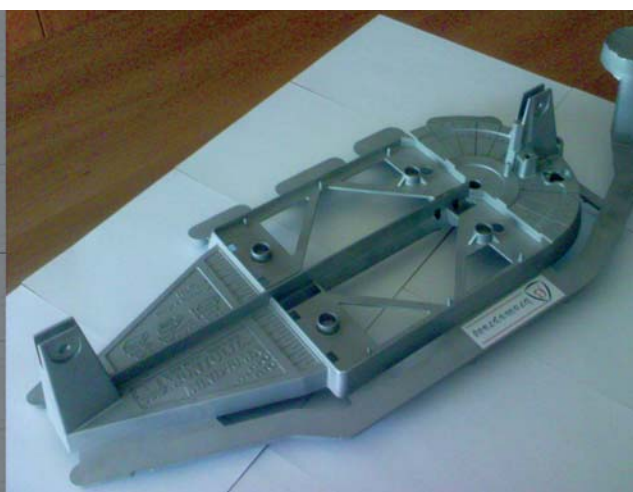
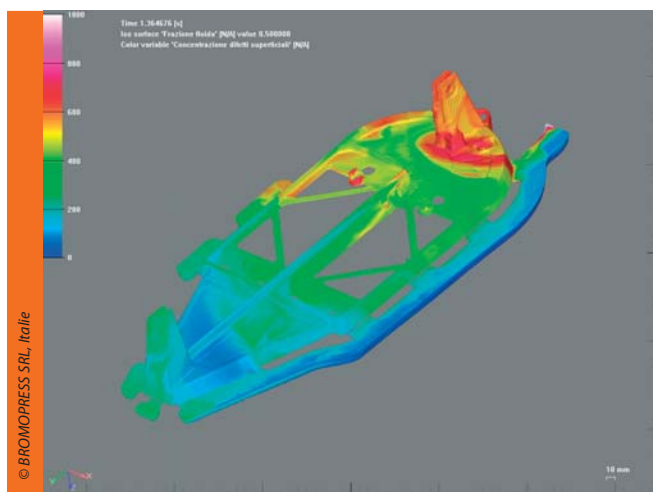
Oprogramowanie przewidujące płynięcie i chłodzenie stopionego metalu zwiększa wydajność oraz uniwersalność projektowania układów odlewniczych. Pozwala ono także na znaczące zmniejszenie ilości odpadów powstających w wyniku użycia niewłaściwych form odlewniczych i przy stosowaniu tradycyjnej metody prób i błędów.

Firma, w której pracuje Sirviö, stworzyła jeden z najlepszych programów symulacyjnych do odlewania, jednakże bez pomocy z zewnątrz miałyby problemy z rynkowym wykorzystaniem swojego rozwiązania. – Nasz system ConiferCast może symulować wysokociśnieniowe odlewanie kokilowe o wiele lepiej niż systemy naszych konkurentów – twierdzi Sirviö. – Jednakże Finlandia jest nieco oddalona od międzynarodowych rynków. Nawet podróże służbowe promujące nasz wynalazek wśród klientów w całej Europie bardzo drogo by nas kosztowały.

## Do Włoch i całego świata

Fiński oddział IRC<sup>1</sup> zaangażował się w poszukiwanie przedstawicieli, którzy by licencjonowali i rozpowszechniali to oprogramowanie w pozostałych krajach. We współpracy z oddziałem IRC w regionie Lombardia<sup>2</sup>, udało im się skontaktować fiński Simtech Systems z włoską firmą XC Engineering, w celu wyszukania włoskich firm zainteresowanych tą nowatorską technologią. Dzięki swojej znajomości lokalnego rynku XC Engineering ustalił, że może istnieć zapotrzebowanie na oprogramowanie firmy Simtech szczególnie ze strony małych odlewni, które chciałyby z niego skorzystać bez ponoszenia znacznych nakładów na szkolenia.

– Przekonaaliśmy się, że ich oprogramowanie jest uniwersalne i łatwe w użyciu – mówi Alessandro Incognito, dyrektor XC Engineering. – Sprzedaliśmy już kilka licencji i sądzę, że wkrótce poziom ten znacznie gwałtownie rosnąć. Przy cenie 48 tysięcy euro za licencję, ta międzynarodowa współpraca jest bardzo korzystna dla Simtech Systems oraz XC Engineering.



Oprogramowanie symulacyjne przewiduje zachowanie się stopionego metalu przy odlewaniu.

## Nagroda pokazuje kierunki rozwoju

W trakcie corocznej konferencji sieci IRC firmy Simtech Systems oraz XC Engineering otrzymały „Nagrodę za pomyślny transfer technologii wykorzystujący wyniki badań naukowych” za oprogramowanie ConiferCast<sup>3</sup>. System ten został stworzony w ramach programu CipCap finansowanego przez Unię Europejską<sup>4</sup>. Jednym z partnerów w ramach tego projektu był VTT, fiński instytut badań technologicznych, będący zarazem największą instytucją badawczą w państwach nordyckich, w której Sirviö pracował przez 14 lat. Firma Simtech Systems wyodrębniła się z VTT w celu wykorzystania handlowego potencjału systemu ConiferCast.

Obie firmy: Simtech Systems oraz XC Engineering, potwierdziły że osiągnęły znaczne korzyści handlowe z nawiązania współpracy za pośrednictwem sieci IRC. Sirviö podkreśla, że długofalowe powodzenie jego rozwijającej się firmy zależało od znalezienia partnerów przez sieć IRC. – Obecnie współpracujemy z fińskim oddziałem sieci IRC nad nowymi drogami rozwoju – mówi szef Simtech Systems.

Alessandro Incognito, dyrektor firmy XC, ze swojej strony dodaje – Obecnie szukamy dodatkowego inżyniera, z powodu zwiększonej liczby zleceń na konsultacje dotyczące ConiferCast. Wkrótce będziemy

musieli także zwiększyć liczbę dostępnych komputerów, aby zapewnić większą moc przetwarzania dla rosnącej liczby symulacji. Nasz przykład dowodzi, że małe i średnie przedsiębiorstwa powinny korzystać z oferty sieci IRC w celu wspierania swojego rozwoju.

(1) <http://www.ircfinland.fi/>

(2) <http://irc.cpi.polimi.it/>

(3) <http://irc.cordis.lu/success/awards.cfm?award=rd&year=2005>

(4) Projekt bezwzorcowego procesu odlewania wspomaganego komputerowo (CipCap), finansowany przez program wspierania innowacyjności w ramach Czwartego Ramowego Programu Badawczego.

### Kontakt

Matti Sirviö, Simtech Systems  
Tel. +358 50 051 4531  
Faks +358 2 484 5315  
[matti.sirvio@fonet.fi](mailto:matti.sirvio@fonet.fi)  
<http://www.easysimulation.com/>

Alessandro Incognito, XC Engineering  
Tel. +39 031 715999  
Faks +39 031 715999  
<http://www.xceng.com/>

# Słodki smak sukcesu dzięki rentgenografii

*Międzynarodowa firma Chupa Chups z siedzibą w Hiszpanii wykorzystwała sieć IRC do znalezienia nowej technologii prześwietlania, której potrzebuje w celu sprzedaży swoich lizaków na japońskim rynku. W tym celu mała włoska firma Raytec Vision stworzyła system rentgenoskopii dostosowany do tej linii produkcyjnej. Dzięki nawiązaniu współpracy z dużą międzynarodową firmą, Raytec Vision przewiduje zdobycie większej liczby klientów na swoje skanery. Sieć IRC uznała wartość tego transferu przyznając nagrodę podczas ostatniej corocznej konferencji.*

Hiszpańska firma Chupa Chups sprzedaje swoje popularne lizaki na całym świecie, jednakże miała trudności z wejściem na specyficzny rynek japoński, na którym panują bardzo wysokie wymagania jakościowe. – W Japonii obowiązują bardzo ścisłe normy zabraniające sprzedaży lizaków zawierających pęcherzyki powietrza, aby zapobiec skaleczeniu języka o ostre brzegi – wyjaśnia Ricardo Pons, kierownik działu technicznego Chupa Chups. – Dlatego też musieliśmy znaleźć sposób wykrywania i odrzucania wszystkich lizaków z bańkami powietrza.

## Lizaki bez tajemnic

Poszukiwania przywiodły firmę Chupa Chups na spotkanie ułatwiające nawiązanie kontaktów przez firmy, które zorganizowała sieć IRC. Tam nawiązała ona kontakt z przedstawicielami małej włoskiej firmy Raytec Vision, która specjalizuje się w rentgenografii produktów żywnościowych w celu wykrywania ciał obcych lub ustalenia zgodności z normami. Przy współpracy lokalnych oddziałów sieci: IRC Galactea<sup>1</sup> w Hiszpanii oraz IRC Alpy<sup>2</sup> we Włoszech, ponadnarodowa firma oraz małe włoskie przedsiębiorstwo rozpoczęły współpracę nad rozwiązaniem problemu firmy Chupa Chups.

Raytec Vision zdecydował się wykrywać bańki powietrza za pomocą promieni Rentgena. W tym celu lizaki musiały być precyzyjnie ustawione przy przechodzeniu przez strumień promieni X. Pracując na prototypach, Raytec Vision był w stanie dowiedzieć, że system rentgenografii faktycznie może wykryć wewnętrzne bańki powietrza, które są niedopuszczalne na japońskim rynku.





© Chupa Chups

Lizaki Chupa Chups są prześwietlane przez prototypowy system

### Przyspieszając obroty

Podstawowym składnikiem technologii jest inteligentne oprogramowanie, które firma Raytec Vision stworzyła w celu analizy rentgenowskiego obrazowania lizaków. Obecnie prowadzone są prace nad dostosowaniem systemu do szybkiego ruchu taśm produkcyjnych w zakładach Chupa Chups o przerobie ponad 2000 lizaków na minutę.

Firma Raytec oraz dział projektowy Chupa Chups wspólnie szukają sposobu szybkiego wykrywania i odrzucania uszkodzonych lizaków, by nie zakłócać procesu produkcyjnego. Raytec Vision koncentruje się na ulepszaniu oprogramowania, podczas gdy hiszpańscy specjaliści zajmują się aspektami technicznymi. – Jestem bardzo zadowolony ze stworzenia nowego systemu – mówi Pons. – Bez wątplenia przyczyni się on do rozwiązania naszego problemu.

Dodatkowym wyzwaniem dla małej włoskiej firmy Raytec Vision było negocjowanie umowy z dużą zagraniczną międzynarodową firmą. – Pomoc ze strony IRC Alpy była nieodzowna w tym przypadku – mówi Maria Luisa Piatti, dyrektor marketingowy w Raytec Vision. – Bardzo jesteśmy szczęśliwi, że mieliśmy możliwość współpracy z takimi dużymi firmami, jak Chupa Chups.

### O sieci IRC w skrócie

Dyrekcja Generalna ds. Przedsiębiorstw i Przemysłu przy Komisji Europejskiej wspiera sieć 240 lokalnych Ośrodków Przekazu Innowacji w 33 krajach, w tym we wszystkich państwach członkowskich Unii i w kilku krajach stowarzyszonych. Każdy IRC pośredniczy w transferze ogólnoeuropejskich innowacji oraz pomaga firmom i ośrodkom badawczym w nawiązaniu skutecznej ponadnarodowej współpracy przy tworzeniu nowych technologii.

#### Kontakt

Komisja Europejska, Dyrekcja Generalna ds.  
Przedsiębiorstw i Przemysłu  
Innovation Networks  
R. Weissenhorn, Head of Unit  
Faks: +32 2 298 1018  
renate.weissenhorn@cec.eu.int

Piatti ma nadzieję, że partnerstwo z Chupa Chups pozwoli na oferowanie urządzenia obecnie testowanego w Hiszpanii innym zakładom Chupa Chups na całym świecie. Ma ona nadzieję, że po stworzeniu systemu prześwietlania lizaków w celu wykrywania pęcherzyków powietrza, będą mogli oferować podobne rozwiązania także innym firmom w branży spożywczej.

### Nagroda IRC

Jednym z czynników, który pomoże Raytec Vision w dalszym rozwoju, będą artykuły prasowe na temat tego międzynarodowego transferu technologii komentujące nagrodę sieci IRC. Podczas corocznego czerwcowego spotkania w Brukseli, firmy Raytec Vision oraz Chupa Chups zostały nagrodzone za najbardziej udany transfer technologii<sup>3</sup>. Nagroda ta ma na celu promocję międzynarodowej współpracy w celu zwiększenia konkurencyjności przedsiębiorstw europejskich.

Oficjalne uznanie jest rezultatem już pierwszego kontaktu firmy Chupa Chups z siecią IRC. Pons potwierdził, że z pewnością ponownie zwróci się do sieci, jeśli pojawi się problem wymagający zewnętrznych konsultacji.

Z drugiej strony firma Raytec Vision współpracowała wcześniej z miejscowym oddziałem IRC, odpowiadając na zapytania innych firm o technologie oraz oferując swoje usługi w sieci IRC ewentualnym klientom. – Działamy w tej branży od ponad 20 lat. Jest nam miło, że możemy skorzystać z międzynarodowej reklamy, którą niesie ze sobą ta nagroda – podsumowuje Piatti.

## „Pomoc ze strony IRC Alpy była nieodzowna.”

(1) <http://www.galactea.net/>

(2) [http://www.to.camcom.it/alps\\_irc](http://www.to.camcom.it/alps_irc)

(3) <http://irc.cordis.lu/success/awards.cfm?award=indus&year=2005>

#### Kontakt

Ricardo Pons, Chupa Chups  
Tel. +34 93 771 58 40 wew. 511  
Faks +34 93 771 59 73  
rpons@chupachups.com  
<http://www.chupachupsgroup.com/>

Maria Luisa Piatti, Raytec Vision  
Tel. +39 011 659 7004  
Faks +39 011 659 7012  
marialuisa.piatti@raytecvision.com  
<http://www.sacmi.it/index.aspx?IdAzienda=56&IdDivisione=19>

# Udany połów Grupy Tematycznej Rybołówstwa

*Grupa Tematyczna Technologii Rybołówstwa jest pierwszą tematycznych grup IRC, dzięki czemu ma wiele doświadczenia w pomaganiu swoim członkom w nawiązywaniu ścisłej współpracy z ich klientami. Poprzez uczestnictwo w największych imprezach branży akwakultury oraz rybołówstwa, promuje ona transfer technologii oraz umożliwia kontakt z decydentami zajmującymi się tą dziedziną. Obecnie pomaga ona MŚP w ich wspólnych projektach badawczych.*



Odwiedzający targi Seafood 2005 delektują się europejskimi ostrygami.

Grupa Tematyczna Technologii Rybołówstwa<sup>1</sup> zajmuje się wszystkimi aspektami akwakultury i rybołówstwa, w tym hodowlą, wyposażeniem, przetwarzaniem i biotechnologią. Od momentu jej założenia w 1998 roku, corocznie organizuje ona dwa spotkania w celu nawiązania kontaktów. – Naszym głównym celem jest skuteczna pomoc przy transferze technologii – mówi Argyro Karahaliou z greckiego oddziału IRC, który przewodzi grupie już od trzech lat. – Zajmujemy się trudnym sektorem, w którym główną działalnością jest hodowla ryb. Jest to branża, w której firmy lubią mieć swoje sekrety. Znieśliśmy te bariery przez uzupełnienie spotkań wzajemnymi odwiedzinami w firmach oraz kontaktami ze środowiskiem akademickim. Obecnie istnieje zaufanie w stosunkach między naszymi członkami i klientami.

## Wydarzenia w 2005 roku

W kwietniu 2005 roku Grupa Tematyczna Rybołówstwa po raz trzeci uczestniczyła w corocznych targach branżowych Seafood. Tym razem otrzymali ofertę miejsca na spotkanie przy stanowisku DG ds. Rybołówstwa i Gospodarki Morskiej. – Nasi klienci mieli okazję promować własne firmy. Odbyli 165 spotkań z potencjalnymi partnerami oraz badaczami, w wyniku których przeprowadzono wiele negocjacji handlowych. Przyniosło to naszym klientom dodatkowe korzyści, gdyż mogli porozmawiać z przedstawicielami Komisji a także zapoznać się z ostatnimi trendami w branży. Docenione zostało także zaangażowanie Grupy przy organizacji targów branżowych Seafood, co zostało potwierdzone zaproszeniem Grupy do zorganizowania spotkania w celu nawiązania kontaktów przy stanowisku Szkocji.

Aquanor to następne targi branży akwakultury, które odbyły się w norweskim mieście Trondheim w sierpniu 2005 r. Grupa zorganizowała wizyty w dziale akwakultury instytutu badawczego SINTEF, zakładzie hodowli dorsza, w siedzibie producenta sieci oraz w innowacyjnej firmie produkującej materiały budowlane i kosze na ryby z surowca wtórnego: pianki polistyrenowej.

## Współpraca w praktyce

Grupa Tematyczna Rybołówstwa patronuje stowarzyszeniom małych przedsiębiorstw połowowych z regionu śródziemnomorskiego. Na początek Grupa pomogła w nawiązaniu współpracy między greckimi i maltańskimi spółdzielniami rybackimi. Obecny jej celem jest współpraca między przedsiębiorstwami z całego obszaru Morza Śródziemnego, łącznie z Hiszpanią, Włochami, Francją, Cyprzem i ostatecznie Turcją. Oprócz wspierania współpracy gospodarczej, Grupa Tematyczna pomogła branży rybołówstwa w tych krajach w zgłaszaniu wniosków do Komisji, aby poinformować ją o wspólnych problemach.

Niedawno Grupa zajęła się też badaniami naukowymi. Grupa pomaga w programach „Wiedza techniczno-ekonomiczna” (ETI) oraz „Wspieranie innowacji dla długofalowego zarządzania rybołówstwem i zasobami morskimi”<sup>2</sup>, którym przewodzi SINTEF. Ich celem jest zachęcenie MŚP do uwzględnienia wyników prac badawczo-rozwojowych w swojej działalności oraz do skorzystania z oferty Szóstego Programu Ramowego.

Pozostałymi sukcesami jest zawarcie w zeszłym roku sześciu umów o międzynarodowym transferze technologii, prezentacja zintegrowanego projektu Seafoodplus w ramach 6PR<sup>3</sup> oraz tworzenie przemysłowych grup powiązanych przedsiębiorstw w regionach członkowskich. – 300 klientów naszych firm członkowskich może liczyć na porady i wsparcie z naszej strony – podsumowuje Karahaliou.

(1) [http://irc.cordis.lu/tg/vsc\\_home.cfm?group\\_id=7&ctype=tg](http://irc.cordis.lu/tg/vsc_home.cfm?group_id=7&ctype=tg)

(2) <http://www.fish.sintef.no/>

(3) <http://www.seafoodplus.org/>

## Kontakt

Argyro Karahaliou, IRC Hellenic  
Tel. +30 210 727 3921  
akar@ekt.gr

# Niemieckie oddziały sieci IRC organizują konferencję na temat innowacyjności

*Rola współpracy w procesie innowacyjności była tematem ogólnokrajowej konferencji zorganizowanej w maju przez niemieckie oddziały IRC w ramach obchodów dziesiątego jubileuszu tej sieci. Została ona zorganizowana we współpracy z niemieckim federalnym ministerstwem edukacji i rozwoju oraz jego regionalną siecią innowacji działającą w nowych landach. Zaprezentowano wiele przykładów przydatności niestereotypowego podejścia do zagadnień.*



Petra Püchner

Innowacje najczęściej pojawiają się na styku dyscyplin, dzięki współpracy między organizacjami, które łączą swoje wysiłki, aby pomóc wszystkim uczestnikom programu. Analiza stymulowania innowacji przez współpracę oraz roli sieci takich jak IRC w promowaniu współpracy były głównymi tematami dwudniowej konferencji „Innowacyjność poprzez współpracę”, zorganizowanej przez niemieckie oddziały IRC<sup>1</sup> w maju 2005 roku, we współpracy z regionalną siecią innowacyjności w nowych niemieckich landach, która działa przy federalnym ministerstwie edukacji i rozwoju.

## Wymiana doświadczeń

Referaty niemieckich oddziałów IRC przedstawiały niemieckim politykom, przedsiębiorcom oraz publiczności, w jaki sposób międzynarodowe transfery technologii mogą przydać się krajowym firmom.

Przedstawiciele niemieckiej sieci IRC byli liczącą się stroną dialogu z rządem federalnym. Dowodem tego było wyznaczenie sieci IRC jako Krajowego Punktu Kontaktowego dla „Horyzontalnych programów badawczych z udziałem MŚP” w ramach 6PM, a także zaangażowanie organizacji członkowskich niemieckiej sieci IRC w wiele programów federalnych.

## Warunki powodzenia

W konferencji uczestniczyło 280 przedstawicieli świata przemysłu, instytucji badawczych oraz sektora publicznego, w tym 100 firm, przy dużym udziale małych i średnich przedsiębiorstw. Petra Püchner ze stuttgartckiego oddziału IRC uważa, że dowodzi to wysokiego poziomu zainteresowania tematem oraz chęci do zdobywania kwalifikacji w tej dziedzinie.

Podczas konferencji zaprezentowano wiele przykładów przydatności działań IRC dla klientów tej sieci. Warsztaty tematyczne stanowiły forum dla otwartej dyskusji i pozwoliły lepiej ustalić warunki potrzebne do skutecznego działania. Jedną z innowacji na samym kongresie było wykorzystanie bezprzewodowego systemu do liczenia głosów, który umożliwił właściwą ocenę najważniejszych czynników. Należą do nich potrzeba strategicznego zarządzania oraz dopasowanie innowacji do konkretnej strategii.

– Należy posiadać jasną wizję oraz dostosować do niej politykę innowacyjności, aby móc odnieść prawdziwy sukces – komentuje Püchner. – Jednym z przedstawionych przypadków była firma Francke, klient sieci, która znacząco zmieniła swój plan działalności w wyniku wewnętrznego „warsztatu innowacyjności” przygotowanego przez IRC.

Nowa strategia firmy Francke pozwoliła jej zająć się podstawową dziedziną działalności: łożyskami kulkowymi, w której to branży ma ona dużą szansę stać się międzynarodowym liderem, oraz znaleźć partnerów zewnętrznych zajmujących się pokrewnymi dziedzinami.

## Wsparcie dla sieci regionalnych

Podczas konferencji podkreślono także wagę tworzenia i zarządzania regionalnymi sieciami przedsiębiorstw, a także łączenia badań naukowych z działalnością gospodarczą w ramach jasno określonych projektów regionalnych, jako sposobów zachęcania do innowacyjności. – Wydaje się, że sieci IRC powinny także obejmować swoim działaniem sieci regionalne lub tworzyć je, o ile takowe jeszcze nie istnieją – mówi Püchner. Pozostałe przytaczane czynniki to dostępność funduszy oraz potrzebne szkolenia, szczególnie w kwestii prawnych aspektów współpracy.

(1) <http://www.irc-deutschland.de/>

## Kontakt

Petra Püchner, IRC Stuttgart-Erfurt-Zürich  
Tel. +49 711 1234010  
Faks +49 711 1234011  
[puechner@steinbeis-europa.de](mailto:puechner@steinbeis-europa.de)  
<http://www.steinbeis-europa.de/>